

Stempelsteuer auf dem Original in virtueller Form angewandt (Gen. Ag. Einnahmen BZ Nr. 9448/2006)

Imposta di bollo assolta sull'originale in modo virtuale (Aut. Ag. Entrate BZ n. 9448/2006)

## ERGÄNZUNG ZUM VERTRAGSABKOMMEN

zwischen

dem **SANITÄTSBETRIEB DER AUTONOMEN PROVINZ BOZEN**

in der Folge **Sanitätsbetrieb** genannt, mit Sitz in Bozen, Sparkassenstr. 4, Str.Nr./MwSt.-Nr. 00773750211, vertreten vom Generaldirektor Dr. Florian Zerzer

und

der **Privatklinik Villa Sant'Anna GmbH**

in der Folge **Einrichtung** genannt, mit Sitz in Meran, Cavourstr. 58, St.Nr./MwSt.Nr.- 01272510213, die für die Erbringung der vertragsgegenständlichen Leistungen akkreditiert ist, vertreten durch deren gesetzlichen Vertreterin Frau Anna Bortolotti Crespi,

**für ambulante Leistungen im Fachbereich Augenheilkunde für das Jahr 2019, abgeschlossen mit dem Beschluss des Generaldirektors Nr. 2018-A-000738 vom 27.12.2018.**

Es wird vereinbart und festgesetzt:

1) ab 01.09.2019 den Art. 7 des Vertragsabkommens wie folgt zu ersetzen:

### Art. 7 – Ausgabenhöchstgrenze

Der **Sanitätsbetrieb** verpflichtet sich für das Jahr 2019 folgende Leistungen zu den angeführten Tarifen, laut geltendem Tarifverzeichnis der ambulanten fachärztlichen Leistungen bis zur Ausgabenhöchstgrenze, die mit Beschluss des Generaldirektors festgelegt ist, in folgendem Ausmaß zu vergüten:

## INTEGRAZIONE ALL'ACCORDO CONTRATTUALE

fra

L'**AZIENDA SANITARIA DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO**

in seguito denominata **Azienda Sanitaria**, con sede in Bolzano, via Cassa di Risparmio 4, cod.fisc./partita IVA 00773750211 rappresentata dal Direttore Generale dott. Florian Zerzer

e

**Casa di cura Villa Sant'Anna s.r.l.**

in seguito denominata **Struttura**, con sede a Merano, via Cavour 58, c.f./partita IVA 01272510213, accreditato per l'erogazione delle prestazioni oggetto dell'accordo contrattuale, rappresentata dal suo legale rappresentante Sig.ra Anna Bortolotti Crespi,

**per prestazioni ambulatoriali di oculistica per l'anno 2019, stipulato con delibera del Direttore Generale n. 2018-A-000738 del 27.12.2018.**

Si conviene e si stipula quanto segue:

1) di sostituire con effetto 01.09.2019 l'art. 7 dell'accordo contrattuale come segue:

### Art. 7 – Tetto di spesa

L'**Azienda Sanitaria** si impegna a remunerare per l'anno 2019 le seguenti prestazioni alle tariffe indicate di cui al Nomenclatore Tariffario per la specialistica ambulatoriale in forma vigente fino al raggiungimento del tetto di spesa fissato con deliberazione del Direttore Generale come segue:

<b>Fachbereich Augenheilkunde branca specialistica Oculistica</b>				
<b>Leistungskodex / Codice prestazione</b>	<b>Beschreibung */ Descrizione *</b>	<b>Anzahl / Quantità</b>	<b>Tarif / Tariffa</b>	<b>Ausgabenhöchst- grenze / Tetto di spesa</b>
13.19.1	*vollständige Beschreibung siehe Aufstellung Ende Vertragsabkommen / descrizione integrale vedasi elenco alla fine dell'accordo contrattuale	473	1.100,00 Euro	520.300,00 Euro
89.01		820	15,00 Euro	12.300,00 Euro
95.02		4.100	25,00 Euro	102.500,00 Euro
95.05		410	16,80 Euro	6.888,00 Euro
95.13.3		410	28,40 Euro	11.644,00 Euro
			<b>insgesamt / totale</b>	<b>653.632,00 Euro</b>

Es wird darauf ausdrücklich darauf hingewiesen, dass refraktive chirurgische Eingriffe nicht vertragsgebunden sind da sie außerhalb der WBST sind.

Bei der Ausgabenhöchstgrenze, die jährlich mit Beschluss des Generaldirektors genehmigt wird, wird der vom Patienten bezahlte Betrag (Ticket) nicht berücksichtigt.

Die **Einrichtung** stellt die Leistungen für 12 Monate sicher: Falls dies nicht erfolgt, wird die Einrichtung bei den nächsten Verhandlungen benachteiligt und für Leistungen außerhalb der Ausgabenhöchstgrenze wird ihr kein Betrag zuerkannt.

Leistungen an Patienten, die nicht in der Provinz Bozen ansässig sind, werden gemäß geltenden Bestimmungen zur Krankenmobilität vergütet. Diese werden gemäß den geltenden Landesbestimmungen für die Ausgabenhöchstgrenze hinzugezählt.

Für den Bereich **Augenheilkunde** erhält die Einrichtung die Autorisierung den roten Rezeptblock des Landesgesundheitsdienstes, bzw. die dematerialisierte Verschreibung zu verwenden, beschränkt auf die Verschreibung notwendiger Zusatzleistungen.

Gelesen, bestätigt und unterzeichnet

Va sottolineato che non sono oggetto di convenzionamento interventi di chirurgia refrattiva, in quanto da considerarsi quali extra-LEA.

Il tetto di spesa, approvato annualmente con deliberazione del Direttore Generale non tiene conto dell'importo corrisposto direttamente dal paziente (Ticket).

La **Struttura** garantisce le prestazioni su 12 mesi: qualora non lo faccia, verrà penalizzata nella successiva contrattazione e non le sarà riconosciuto alcun importo per l'erogazione di prestazioni fuori dal tetto.

Le prestazioni erogate ad assistiti non residenti in Provincia di Bolzano sono remunerate secondo le disposizioni vigenti in tema di mobilità sanitaria. Esse vanno incluse nel tetto di spesa, sulla base della normativa provinciale vigente.

Per la branca di **oculistica** la struttura viene autorizzata ad utilizzare il ricettario rosso del Servizio Sanitario Provinciale rispettivamente la prescrizione in forma dematerializzata, limitatamente alla prescrizione di prestazioni aggiuntive.

Letto, approvato e sottoscritto

Für die Einrichtung – Per la Struttura  
Die Gesetzliche Vertreterin – La Rappresentante Legale  
Anna Bortolotti Crespi (digitale Unterschrift – firma digitale)

Für den Sanitätsbetrieb der Autonomen Provinz Bozen  
Per l'Azienda Sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano  
Der Generaldirektor – Il Direttore Generale  
Dr. Florian Zerzer (digitale Unterschrift – firma digitale)

I:\WINWORD\VereinbarungenKliniken2019\Villa St. Anna\VillaStAnna-ErgaenzungVertragambulantAugenheilkunde2019.doc